

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«__» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1161964	Лингвистические аспекты профессиональной подготовки востоковеда

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Восток в глобальных процессах современности	Код ОП 1. 58.04.01/33.01
Направление подготовки 1. Востоковедение и африканистика	Код направления и уровня подготовки 1. 58.04.01

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Антошин Алексей Валерьевич	доктор исторических наук, доцент	Профессор	востоковедения
2	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
3	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ **Лингвистические аспекты профессиональной подготовки востоковеда**

1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль «Лингвистические аспекты профессиональной подготовки востоковеда» входит в структуру обязательной подготовки магистранта и предусматривает углубленное изучение восточного языка. Модуль включает шесть дисциплин: «Основной восточный язык», «Восточный язык в научной деятельности», «Деловой восточный язык», «Корпусная лингвистика», «Методика преподавания языка», «Перевод и переводоведение». В ходе изучения модуля магистранты изучают особенности избранного восточного языка, усовершенствуют навыки письменной и устной речи в сфере деловых и научных коммуникаций. Ключевое внимание уделяется специфике перевода деловой корреспонденции, технической документации, освоению навыков написания делового письма на восточном языке. Предполагается углубление навыков перевода с/на восточные языки с помощью современных методик и технологий, в том числе компьютерных

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Методика преподавания иностранного языка	2
2	Перевод и переводоведение	2
3	Корпусная лингвистика	2
4	Основной восточный язык	4
5	Восточный язык в научной деятельности	4
6	Деловой восточный язык	3
ИТОГО по модулю:		17

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Восточный язык в научной деятельности	<p>УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия</p>	<p>З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках</p> <p>У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p> <p>У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия</p> <p>П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами</p> <p>П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия</p> <p>Д-1 - Проявлять доброжелательность и толерантность по отношению к коммуникативным партнерам</p>
	<p>ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения задач профессиональной деятельности. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в</p>	<p>З-3 - Определять специфику научного стиля речи на восточном языке</p> <p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>У-2 - Осуществлять обоснованный выбор коммуникативной стратегии и тактики, риторических, стилистических и языковых</p>

	соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов	норм и приемов, принятых в разных сферах коммуникации на восточных языках П-1 - Осуществлять диалог, переписку, переговоры на восточном языке в рамках уровня поставленных задач
Деловой восточный язык	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия	З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия Д-1 - Проявлять доброжелательность и толерантность по отношению к коммуникативным партнерам
	ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения	З-2 - Формулировать нормы делового этикета устной и письменной коммуникации на восточном языке

	<p>задач профессиональной деятельности. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов</p>	<p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>У-2 - Осуществлять обоснованный выбор коммуникативной стратегии и тактики, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах коммуникации на восточных языках</p> <p>П-1 - Осуществлять диалог, переписку, переговоры на восточном языке в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Д-1 - Быть готовым к обучению и самоконтролю для повышения своей профессиональной компетенции</p>
	<p>ПК-9 - Способен использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров, публичных выступлений на профессиональные темы, в том числе по телефону, на радио, телевидении и других СМИ</p>	<p>З-2 - Характеризовать виды, особенности и правила публичных выступлений</p> <p>У-1 - Правильно интерпретировать речевое и невербальное поведение собеседника в конкретных ситуациях речевого взаимодействия</p> <p>П-1 - Использовать техники установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных (восточных) языках</p> <p>Д-1 - Готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>
Корпусная лингвистика	<p>УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия</p>	<p>З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия</p> <p>П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия</p>
	<p>УК-7 - Способен обрабатывать,</p>	<p>З-1 - Сделать обзор угроз информационной безопасности, основных принципов</p>

	<p>анализировать, передавать данные и информацию с использованием цифровых средств для эффективного решения поставленных задач с учетом требований информационной безопасности</p>	<p>организации безопасной работы в информационных системах и в сети интернет</p> <p>З-2 - Описать способы и средства защиты персональных данных и данных в организации в соответствии с действующим законодательством</p> <p>З-3 - Сделать обзор современных цифровых средств и технологий, используемых для обработки, анализа и передачи данных при решении поставленных задач</p> <p>У-1 - Определять основные угрозы безопасности при использовании информационных технологий и выбирать оптимальные способы и средства защиты персональных данных и данных организации от мошенников и вредоносного ПО</p> <p>У-2 - Выбрать современные цифровые средства и технологии для обработки, анализа и передачи данных с учетом поставленных задач</p> <p>П-1 - Обосновать выбор технических и программных средств защиты персональных данных и данных организации при работе с информационными системами на основе анализа потенциальных и реальных угроз безопасности информации</p> <p>П-2 - Решать поставленные задачи, используя эффективные цифровые средства и средства информационной безопасности</p>
	<p>ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения задач профессиональной деятельности. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в соответствии с уровнем поставленных задач для решения</p>	<p>З-4 - Сделать обзор современных лингвистических технологий</p> <p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>У-2 - Осуществлять обоснованный выбор коммуникативной стратегии и тактики, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах коммуникации на восточных языках</p>

	профессиональных вопросов	
Методика преподавания иностранного языка	ОПК-3 - Способен использовать педагогические навыки в профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня	<p>З-1 - Классифицировать методы и формы педагогической деятельности в образовательных организациях различного уровня</p> <p>З-2 - Характеризовать основные компоненты учебного процесса и условия его функционирования в образовательных организациях различного уровня</p> <p>З-3 - Описывать требования к разработке учебно-методической документации для организации учебного процесса</p> <p>У-1 - Соотносить способы, средства и методы обучения с логикой и содержанием преподаваемой дисциплины</p> <p>У-2 - Выбирать оптимальные методы и формы обучения с учетом целевой группы, целей обучения и уровня образовательной организации</p> <p>У-3 - Оценивать учебно-методическую документацию по организации учебного процесса на соответствие требованиям, целям и методам обучения и определять необходимость в корректировке</p> <p>П-1 - Разрабатывать учебно-методическую документацию для организации учебного процесса по преподаваемой дисциплине и корректировать ее с учетом требований, целей и условий обучения</p> <p>П-2 - Планировать и осуществлять учебную деятельность в образовательных организациях различного уровня с учетом целевой группы</p> <p>Д-1 - Демонстрировать доброжелательность и толерантность по отношению к обучающимся и коллегам</p>
	ПК-5 - Способен к участию в управленческой деятельности, в частности, к руководству коллективом в сфере своей профессиональной	<p>З-1 - Различать основные методы и приемы осуществления управленческой деятельности</p> <p>З-2 - Характеризовать основные принципы, особенности и требования к процессу разработки, внедрения, контроля, оценки и корректировки методов и приемов</p>

	<p>деятельности, постановке целей, выбору оптимальных путей и методов организации их достижения, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия многонационального трудового коллектива</p>	<p>осуществления профессиональной деятельности</p> <p>У-1 - Организовывать работу исполнителей, находить и принимать управленческие решения в области организации труда</p> <p>У-2 - Выполнять поручения руководителей в рамках профессиональных обязанностей</p> <p>П-1 - Демонстрировать готовность включиться в работу сотрудников государственных ведомств, федеральных и региональных органов государственной власти и правления; международных организаций; российских и зарубежных бизнесструктур, некоммерческих и общественных организаций, поддерживающих международные связи или занимающихся международной проблематикой</p> <p>Д-1 - Толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия многонационального трудового коллектива</p>
	<p>ПК-7 - Способен преподавать учебные курсы, дисциплины (модулей) по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и (или) ДПП</p>	<p>З-1 - Называть особенности организации образовательного процесса по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП</p> <p>З-2 - Характеризовать возрастные особенности обучающихся; педагогические, психологические и методические основы развития мотивации, организации и контроля учебной деятельности на занятиях различного вида</p> <p>З-3 - Описывать формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся</p> <p>З-4 - Описывать современные ТСО</p> <p>У-1 - Использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся</p> <p>У-2 - Применять современные технические средства обучения и образовательные технологии, в том числе при необходимости осуществлять электронное обучение, использовать дистанционные образовательные технологии,</p>

		<p>информационно-коммуникационные технологии, электронные образовательные и информационные ресурсы</p> <p>П-1 - Преподавать дисциплины, находящиеся в предметном поле востоковедения и африканистики, в образовательных учреждениях среднего профессионального и высшего образования</p> <p>Д-1 - Устанавливать педагогически целесообразные взаимоотношения с обучающимися</p>
Основной восточный язык	<p>УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия</p>	<p>З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p> <p>У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия</p>
	<p>ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения задач профессиональной деятельности. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов</p>	<p>З-1 - Демонстрировать знания основ теории изучаемого восточного языка, его грамматического строя, лексики и фразеологических оборотов страноведческой тематики</p> <p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>У-2 - Осуществлять обоснованный выбор коммуникативной стратегии и тактики, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах коммуникации на восточных языках</p> <p>П-1 - Осуществлять диалог, переписку, переговоры на восточном языке в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Д-1 - Быть готовым к обучению и самоконтролю для повышения своей профессиональной компетенции</p>
Перевод и	<p>УК-4 - Способен применять современные</p>	<p>З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных</p>

переводоведение	коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия	<p>коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия</p> <p>П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия</p>
	УК-6 - Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, выстраивать траекторию профессионального и личностного развития, в том числе с использованием цифровых средств	<p>З-1 - Объяснять порядок и принципы планирования собственной профессиональной траектории с учетом тенденций развития рынка труда и общества и цифровых технологий</p> <p>З-2 - Излагать методы самооценки личности и эффективные стратегии (техники) личностного роста, профессионального и карьерного развития</p> <p>З-3 - Демонстрировать понимание способов совершенствования собственной деятельности и профессионального развития, в том числе с использованием цифровых средств</p> <p>У-1 - Оценивать личностные и профессиональные качества, особенности характера, определять направления личностного роста, прогнозировать развитие в профессиональной деятельности, используя методы самодиагностики и цифровые средства</p> <p>У-2 - Определять приоритеты собственной деятельности и выбирать эффективные способы ее совершенствования, в том числе с использованием цифровых средств</p> <p>П-1 - Разрабатывать программу своего профессионального и карьерного развития, в том числе с использованием цифровых средств</p> <p>П-2 - Формулировать приоритеты и эффективные способы совершенствования профессиональной деятельности на основе</p>

		<p>анализа личностных, психофизиологических и других ресурсов</p> <p>П-3 - Осуществлять самооценку, используя рефлексивные методы, формулировать цели саморазвития и составлять план действий для их достижения на основе стратегии (техники) личностного роста и профессионального развития</p> <p>Д-1 - Проявлять целеустремленность, социальную ответственность</p> <p>Д-2 - Демонстрировать стремление к самосовершенствованию и личностному росту</p>
	<p>ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения задач профессиональной деятельности.</p> <p>Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов</p>	<p>З-1 - Демонстрировать знания основ теории изучаемого восточного языка, его грамматического строя, лексики и фразеологических оборотов страноведческой тематики</p> <p>З-4 - Сделать обзор современных лингвистических технологий</p> <p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>У-2 - Осуществлять обоснованный выбор коммуникативной стратегии и тактики, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах коммуникации на восточных языках</p>
	<p>ПК-5 - Способен к участию в управленческой деятельности, в частности, к руководству коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, постановке целей, выбору оптимальных путей и методов организации их достижения, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>З-2 - Характеризовать основные принципы, особенности и требования к процессу разработки, внедрения, контроля, оценки и корректировки методов и приемов осуществления профессиональной деятельности</p> <p>У-1 - Организовывать работу исполнителей, находить и принимать управленческие решения в области организации труда</p> <p>У-2 - Выполнять поручения руководителей в рамках профессиональных обязанностей</p>

	<p>многонационального трудового коллектива</p>	
	<p>ПК-10 - Способен осуществлять устный и письменный перевод с восточных языков в процессе профессиональной деятельности</p>	<p>З-1 - Излагать нормы и правила перевода документов различных функциональных стилей с восточных языков</p> <p>З-2 - Демонстрировать понимание особенностей последовательного устного перевода диалогической и монологической речи на восточных языках</p> <p>З-3 - Демонстрировать понимание основ общей теории и практики перевода</p> <p>У-1 - Применять теоретические знания в процессе решения конкретных задач в различных ситуациях переводческого процесса</p>

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Методика преподавания иностранного
языка

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Соловова Елена Николаевна	Доктор педагогических наук, профессор	Руководител ь департамент а иностранны х языков	НИУ ВШЭ

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Исключительно электронного обучения с использованием онлайн-курса университета-партнера в рамках сетевого договора
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
	онлайн-курс университета-партнера в рамках сетевого договора Базовый курс методики обучения иностранным языкам	https://openedu.ru/course/hse/FORLANG/

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Методика преподавания иностранного языка

Электронные ресурсы (издания)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Онлайн-курс "Базовый курс методики обучения иностранным языкам" - <https://openedu.ru/course/hse/FORLANG/>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

онлайн-курс университета-партнера в рамках сетевого договора "Базовый курс методики обучения иностранным языкам" - <https://openedu.ru/course/hse/FORLANG/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Методика преподавания иностранного языка

Сведения об оснащении дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Практические занятия	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
3	Консультации	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
4	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
5	Самостоятельная работа студентов	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Перевод и переводоведение

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Рубцова Светлана Юрьевна	Кандидат филологических наук	декан Факультета иностранных языков, профессор кафедры английского языка в сфере экономики и права	Санкт- Петербургский государственный университет

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Исключительно электронного обучения с использованием онлайн-курса университета-партнера в рамках сетевого договора
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
	онлайн-курс университета-партнера в рамках сетевого договора Введение в теорию перевода	https://openedu.ru/course/spbu/INTRPER/

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перевод и переводоведение

Электронные ресурсы (издания)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Онлайн-курс "Введение в теорию перевода" - <https://openedu.ru/course/spbu/INTRPER/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перевод и переводоведение

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Практические занятия	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
3	Консультации	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
4	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
5	Самостоятельная работа студентов	Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Корпусная лингвистика

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Мухин Михаил Юрьевич	доктор филологических наук, доцент	Профессор	лингвистики и профессионально й коммуникации на иностранных языках

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Мухин Михаил Юрьевич, Профессор, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
1	Введение в лингвистическое обеспечение новых информационных технологий.	Прикладная лингвистика и новые информационные технологии. Лингвистические модули программных приложений. Традиционные и современные прикладные лингвистические задачи. Взаимовлияние теоретической лингвистики и новых информационных технологий.
2	Корпусная лингвистика и компьютерная лексикография.	Теоретические и практические принципы составления лингвистических корпусов, возможности пользовательской работы с корпусными проектами. Компьютеризация лексикографической работы и пользовательской работы со словарями.
3	Системы машинного перевода.	Теоретические и прикладные проблемы алгоритмизации перевода.
4	Информационно-поисковые системы.	Информационный поиск как важнейшая сфера взаимодействия количественной лингвистики и новых информационных технологий.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Корпусная лингвистика

Электронные ресурсы (издания)

1. Захаров, В. П.; Корпусная лингвистика : учебник для студентов гуманитарных вузов.; Иркутский государственный лингвистический университет, Иркутск; 2011; <http://www.iprbookshop.ru/21088.html> (Электронное издание)
2. Каменский, М. В.; Дискурсные маркеры в социокогнитивном освещении : монография.; Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь; 2015; <http://www.iprbookshop.ru/62932.html> (Электронное издание)
3. Хорошилов, А. А.; Фразеологический машинный перевод текстов: теоретические основы и технологические решения : монография.; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2019; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=563869> (Электронное издание)
4. Карнюшина, В. В.; Информационные технологии в профессиональной деятельности учителя иностранных языков : учебное пособие.; Сургутский государственный педагогический университет, Сургут; 2019; <http://www.iprbookshop.ru/94283.html> (Электронное издание)
5. Андреева, Е. Д.; Теория перевода. Технология перевода : учебное пособие.; Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, Оренбург; 2017; <http://www.iprbookshop.ru/71336.html> (Электронное издание)
6. Андреева, Е. Д.; Теория перевода. Основы общей теории перевода : учебное пособие.; Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, Оренбург; 2015; <http://www.iprbookshop.ru/61413.html> (Электронное издание)
7. Пиванова, Э. В.; Теория и практика машинного перевода : учебное пособие.; Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь; 2014; <http://www.iprbookshop.ru/63021.html> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Марчук, Ю. Н.; Модели перевода : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования.; Академия, Москва; 2010 (6 экз.)
2. Коваль, С. А.; Лингвистические проблемы компьютерной морфологии; Изд-во С.-Петерб. ун-та, Санкт-Петербург; 2005 (2 экз.)
3. Зубов, А. В.; Информационные технологии в лингвистике : учебник для студентов вузов.; Академия, Москва; 2012 (10 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Зональная научная библиотека УрФУ : <http://lib.urfu.ru/>

Ресурсы свободного доступа зональной научной библиотеки УрФУ Раздел Лингвистика: <http://lib.urfu.ru/mod/tab/view.php?id=2053>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

MS Access

Yandex, Google и др. поисковые машины

Национальный корпус русского языка (www.ruscorgora.ru), Британский национальный корпус (BNC) и др. лингвистические корпуса.

Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>

ICAME Corpus Collection - <http://icame.uib.no/newcd.htm> Список сайтов национальных корпусов различных языков

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Корпусная лингвистика

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM

3	Консультации	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM</p>
4	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM</p>
5	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM</p>

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Основной восточный язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
2	Буракова Анна Александровна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
3	Лозовская Ксения Борисовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
4	Муסיнова Ирина Александровна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
1	Чтение.	Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Анализ смысловой структуры предложения, умение определять соотношения между отдельными элементами текста по порядку слов и грамматическим конструкциям;<input type="checkbox"/> Умение вычленять наиболее информативные элементы, предсказывая остальное (целостное прогнозирование);<input type="checkbox"/> Понимание смысла незнакомых слов по контексту;<input type="checkbox"/> Четкое понимание всех фактов и отношений между ними;<input type="checkbox"/> Обобщение фактов в единое целое;<input type="checkbox"/> Прогноз возможного продолжения читаемого материала. К концу обучения студент должен уметь читать и понимать общегуманитарную и художественную литературу, а также научную литературу по специальности.
2	Письменная речь.	Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Грамотное изложение информации на восточном языке в письменном виде;

		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Аннотирование, реферирование и рецензирование специальной научной литературы на восточном языке. <input type="checkbox"/> Навыки составления некоторых стандартных документов на восточном языке. <p>К концу обучения студент должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Вариативно и грамотно изъясняться на восточном языке в письменной форме. В письменной речи должна соблюдаться стилистика, соответствующая речевой ситуации. <input type="checkbox"/> Применять на практике знание правил транскрипции имен и названий на восточном языке при изложении на русском языке. <input type="checkbox"/> Овладеть навыками написания писем, изложения, сочинения по пройденной тематике.
3	Аудирование и устная речь.	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Быстро узнавать со слуха известные слова и грамматические конструкции; <input type="checkbox"/> Понимать основную мысль высказывания; <input type="checkbox"/> Уметь отделять главное от второстепенного; <input type="checkbox"/> Понимать детали и уточняющие факты; <input type="checkbox"/> Распознавать и понимать конструкции разговорной речи. <input type="checkbox"/> Правильно произносить все звуки; <input type="checkbox"/> Правильно расставлять интонационные акценты в предложениях; <input type="checkbox"/> Соблюдать нормальный темп речи; <input type="checkbox"/> Грамотно формулировать и структурировать речь на восточном языке; <input type="checkbox"/> Грамотно использовать грамматические конструкции; <input type="checkbox"/> Вариативное использование лексики; <input type="checkbox"/> Воспроизведение подготовленной монологической речи: выступление с сообщением по широкому кругу тем (умение логически организовать сообщение фактов, дать предмету речи собственную оценку и т.п.); <input type="checkbox"/> Воспроизведение неподготовленной монологической речи: выступление с сообщением в пределах пройденной темы (умение логически организовать сообщение фактов, дать предмету речи собственную оценку и т.п.); <input type="checkbox"/> Участие в коллективном обсуждении проблематики на восточном языке; <input type="checkbox"/> Умение формулировать вопросы любого типа и отвечать на них;

		<p><input type="checkbox"/> Знание и применение на практике речевого этикета в бытовом и официально-деловом общении.</p> <p><input type="checkbox"/> Ведение ситуативно обусловленного диалога. Умение понимать реплики собеседника и адекватно реагировать на них.</p> <p>К концу обучения студент должен:</p> <p><input type="checkbox"/> уметь грамотно и вариативно изъясняться на восточном языке в рамках бытового и делового общения, быть готовым выступать с подготовленной и неподготовленной монологической речью по широкому кругу тем, в том числе, в рамках специальности.</p> <p><input type="checkbox"/> воспринимать на слух и понимать речь на восточном языке как при непосредственном общении с носителями языка, так и в фонозаписи при нормальном темпе воспроизведения.</p>
4	Перевод.	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <p>А: Умения, связанные с поиском информации:</p> <p><input type="checkbox"/> Грамотное использование словарей всех типов (толковых, переводных, грамматических и пр.) и отбор словарей в соответствии со спецификой исходного текста;</p> <p><input type="checkbox"/> Привлечение дополнительной информации, способствующей лучшему пониманию контекста;</p> <p><input type="checkbox"/> Поиск и уточнение специальной терминологии в открытых источниках;</p> <p><input type="checkbox"/> Транслитерация имен собственных при переводе на русский язык;</p> <p>Б: Лингвистические умения:</p> <p><input type="checkbox"/> Предпереводческий анализ текста;</p> <p><input type="checkbox"/> Выбор переводческого решения;</p> <p><input type="checkbox"/> Передача содержания исходного материала без искажения смысла;</p> <p><input type="checkbox"/> Грамотное формулирование переводимого материала на языке перевода. Использование переводческих соответствий и переводческих закономерных трансформаций.</p> <p>К концу обучения студент должен</p> <ul style="list-style-type: none"> • овладеть навыками письменного и устного перевода, правилами и сложившимися традициями перевода на русский язык стандартных документов. Тренировка письменного перевода осуществляется на примере текстов аудиторного и внеаудиторного чтения, а также в ходе специальных упражнений по практике перевода.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной восточный язык

Электронные ресурсы (издания)

1. Дубкова, , О. В.; Китайский язык. Лингвострановедение. Часть 1 : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2011; <http://www.iprbookshop.ru/44785.html> (Электронное издание)
2. Николаев, , А. М.; Китайский язык. Часть I : учебное пособие.; Владивостокский филиал Российской таможенной академии, Владивосток; 2008; <http://www.iprbookshop.ru/25756.html> (Электронное издание)
3. Николаев, , А. М.; Китайский язык. Часть II : учебное пособие.; Владивостокский филиал Российской таможенной академии, Владивосток; 2009; <http://www.iprbookshop.ru/25757.html> (Электронное издание)
4. Николаев, , А. М.; Китайский язык. Часть III : учебное пособие.; Владивостокский филиал Российской таможенной академии, Владивосток; 2010; <http://www.iprbookshop.ru/25758.html> (Электронное издание)
5. Иванова, Н. С.; Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462034> (Электронное издание)
6. Селезнева, Н. В.; Иностраннный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык) : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2019; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575624> (Электронное издание)
7. Колышкина, , С. С.; Иностраннный язык региона специализации. Японский язык : учебник.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2018; <http://www.iprbookshop.ru/91261.html> (Электронное издание)
8. Селезнева, , Н. В.; Иностраннный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения : учебно-методическое пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2016; <http://www.iprbookshop.ru/91353.html> (Электронное издание)
9. Колышкина, , С. С.; Иностраннный язык профильного региона. Японский язык. Ч.1 : учебное пособие в 2 частях.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2016; <http://www.iprbookshop.ru/91354.html> (Электронное издание)
10. Колышкина, , С. С.; Иностраннный язык профильного региона. Японский язык. Ч.2 : учебное пособие в 2 частях.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2016; <http://www.iprbookshop.ru/91355.html> (Электронное издание)
11. Ду, , Н. В., Кузьмин, , В. А.; Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень : учебно-методическое пособие.; Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, Екатеринбург; 2016; <http://www.iprbookshop.ru/66535.html> (Электронное издание)
12. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык: начальный курс : для студентов, обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры по направлению подготовки 41.03.03, 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/55423> (Электронное издание)

13. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/52689> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Ду, Н. В., Кузьмин, В. А.; Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2016 (34 экз.)
2. Буракова, А. А., Кузьмин, В. А.; Японский язык для начинающих : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2015 (10 экз.)
3. Буракова, А. А., Кузьмин, В. А.; Японский язык для начинающих. Практикум : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры.; Юрайт, Москва; 2018 (1 экз.)
4. Яковенко, Э. В.; Арабский язык : практический курс перевода.; Восточная литература, Москва; 2005 (1 экз.)
5. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык. Начальный курс : учебное пособие.; ФЛИНТА , Москва; 2019 (4 экз.)
6. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; ФЛИНТА , Москва; 2019 (3 экз.)
7. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2012 (97 экз.)
8. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Деловой турецкий язык : практикум.; ФЛИНТА , Москва; 2018 (3 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

ЭБС Университетская библиотека онлайн URL: <http://www.biblioclub.ru/>

Зональная научная библиотека УрФУ : <http://lib.urfu.ru/>

Ресурсы свободного доступа зональной научной библиотеки УрФУ Раздел Лингвистика: <http://lib.urfu.ru/mod/tab/view.php?id=2053>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Портал Восточное полушарие. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://polusharie.com/>

Магазета – рупор китайского рунета: <http://magazeta.com/>

Посольство КНР в России. Режим доступа: <http://ru.china-embassy.org/rus/>

Генеральное консульство КНР в Екатеринбурге: <http://ekaterinburg.chineseconsulate.org/chn/>

Институт Конфуция УрФУ: <http://inst.conf.ippk.usu.ru/>

Большой Китайско-русский словарь он-лайн: <http://bkrs.info/>

Китайский он-лайн словарь Zhonga: <http://www.zhonga.ru/>

汉典 (китайский он-лайн словарь иероглифов): <http://www.zdic.net/>

在线成语词典 (китайский он-лайн словарь пословиц и поговорок): <http://cy.5156edu.com/>

English-Chinese online dictionary: <http://www.nciku.com/>

Представительство Японского Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>

Клуб любителей японской культуры: <http://www.jp-club.ru/p=1539>

Посольство Японии в России: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/>

Словари японского языка:

1. <http://www.alc.co.jp/>

2. <http://www.jword.ru>

3. <http://yarxi.ru>

4. <http://yakuru.net>

5. <http://www.weblio.jp>

Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>

Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>

Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>

Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>

Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>

Online-словарь - <http://www.zargan.com>

Информационная система (корейский язык) <http://www.talktomeinkorean.com>

Сеульский национальный университет <https://lei.snu.ac.kr/mobile/en/klec/click-korean/index.jsp>

Университет Соганг <http://korean.sogang.ac.kr/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://ko.wiktionary.org/wiki/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://dict.naver.com/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: http://www.lexilogos.com/coreen_dictionnaire.htm

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.koreandictionary.net/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.zkorean.com/english-korean-dictionary>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.wordreference.com/>

Поисковая система [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.korea.net/>

Министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея (문화 체육 관광부, 文化 体育 观光 部) [сайт]. URL: <http://www.mcst.go.kr/english/index.jsp>

Министерство иностранных дел и торговли Республики Корея (외교 통상부, 外 交 通 商 部) [сайт]. URL: <http://www.mofa.go.kr/main/index.jsp>

Министерство внутренних дел и законодательства (Республика Корея) (법제처, 法 制 处) [сайт]. URL: <http://www.moleg.go.kr/main.html>

Министерство национальной обороны Республики Корея (국방부, 国 防 部) [сайт]. URL: <http://www.mnd.go.kr/mbs/home/mbs/mnd/>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/73-elektrony-slovarbaranova>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/dictionaries>

Online-словарь <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/slovari-arabskogo-yazika/>

Online-словарь <http://www.languages-study.com/arabic-dictionary.html>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной восточный язык

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется

3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM</p>
4	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM</p>

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Восточный язык в научной деятельности

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
2	Буракова Анна Александровна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
3	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения
4	Лозовская Ксения Борисовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
5	Мусинова Ирина Александровна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
1	Общая характеристика научного стиля в изучаемом восточном языке.	Научный стиль: основные особенности лексики, грамматики и фразеологии. Специфика межличностной коммуникации в научной сфере.
2	Лексические особенности научного стиля в изучаемом восточном языке.	Специализированные словари и терминологические справочники. Особенности составления глоссариев по темам. Терминология. Заимствования в научно-технической терминологии. Особенности словообразования. Аббревиатуры.
3	Грамматические особенности научного стиля в изучаемом восточном языке.	Структурно-семантические разновидности сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Двухкомпонентные сложные предложения. Многокомпонентные предложения. Виды смысловых отношений в сложном предложении (следственные, условные, ирреальные, временные, уступительные, противительные, разделительные, целевые и изъяснительные). Особенности употребления глагольных форм.
4	Жанры научного стиля в изучаемом восточном языке.	Особенности написания статей, монографий, учебников, рецензий, обзоров, аннотаций, научных комментариев, лекций, докладов и тезисов на изучаемом восточном языке.
5	Особенности перевода научно-технической литературы.	Грамматические особенности перевода. Лексические особенности перевода. Основы работы с текстами разной тематики по отраслям науки.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Восточный язык в научной деятельности

Электронные ресурсы (издания)

1. Ду, , Н. В., Кузьмин, , В. А.; Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень : учебно-методическое пособие.; Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, Екатеринбург; 2016; <http://www.iprbookshop.ru/66535.html> (Электронное издание)
2. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык: начальный курс : для студентов, обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры по направлению подготовки 41.03.03, 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/55423> (Электронное издание)
3. Лян, ; Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке. Методика использования : учебное пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2021; <http://www.iprbookshop.ru/104153.html> (Электронное издание)
4. Лян, ; Учимся общаться на китайском языке : учебно-методическое пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2021; <http://www.iprbookshop.ru/104161.html> (Электронное издание)
5. Иванова, Н. С.; Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462034> (Электронное издание)
6. Чой, Я. С.; Корейский язык: вводный курс : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2019; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610721> (Электронное издание)
7. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/52689> (Электронное издание)
8. Ян, ; Корейский язык. Вводный курс; КАРО, Санкт-Петербург; 2019; <http://www.iprbookshop.ru/97975.html> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2012 (97 экз.)
2. Ду, Н. В., Кузьмин, В. А.; Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2016 (34 экз.)
3. Буракова, А. А., Кузьмин, В. А.; Японский язык для начинающих : практикум.; ФЛИНТА , Москва; 2018 (4 экз.)
4. Буракова, А. А., Кузьмин, В. А.; Японский язык для начинающих : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2015 (10 экз.)

5. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык. Начальный курс : учебное пособие.; ФЛИНТА , Москва; 2019 (4 экз.)
6. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; ФЛИНТА , Москва; 2019 (3 экз.)
7. Щека, Ю. В.; Интенсивный курс турецкого языка : [учебник для вузов по направлению и специальности "Филология"].; АСТ, Москва; 2008 (22 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

ЭБС Университетская библиотека онлайн URL: <http://www.biblioclub.ru/>

Зональная научная библиотека УрФУ : <http://lib.urfu.ru/>

Ресурсы свободного доступа зональной научной библиотеки УрФУ Раздел Лингвистика: <http://lib.urfu.ru/mod/tab/view.phpid=2053>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Портал Восточное полушарие. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://polusharie.com/>

Магазета – рупор китайского рунета: <http://magazeta.com/>

Посольство КНР в России. Режим доступа: <http://ru.china-embassy.org/rus/>

Генеральное консульство КНР в Екатеринбурге: <http://ekaterinburg.chineseconsulate.org/chn/>

Институт Конфуция УрФУ: <http://inst.conf.ippk.usu.ru/>

Большой Китайско-русский словарь он-лайн: <http://bkrs.info/>

Китайский он-лайн словарь Zhonga: <http://www.zhonga.ru/>

汉典 (китайский он-лайн словарь иероглифов): <http://www.zdic.net/>

在线成语词典 (китайский он-лайн словарь пословиц и поговорок): <http://cy.5156edu.com/>

English-Chinese online dictionary: <http://www.nciku.com/>

Представительство Японского Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>

Клуб любителей японской культуры: <http://www.jp-club.ru/p=1539>

Посольство Японии в России: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/>

Словари японского языка:

1. <http://www.alc.co.jp/>

2. <http://www.jword.ru>

3. <http://yarxi.ru>

4. <http://yakuru.net>

5. <http://www.weblio.jp>

Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>

Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>

Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>

Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>

Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>

Online-словарь - <http://www.zargan.com>

Информационная система (корейский язык) <http://www.talktomeinkorean.com>

Сеульский национальный университет <https://lei.snu.ac.kr/mobile/en/klec/click-korean/index.jsp>

Университет Соганг <http://korean.sogang.ac.kr/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://ko.wiktionary.org/wiki/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://dict.naver.com/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: http://www.lexilogos.com/coreen_dictionnaire.htm

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.koreandictionary.net/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.zkorean.com/english-korean-dictionary>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.wordreference.com/>

Поисковая система [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.korea.net/>

Министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея (문화 체육 관광부, 文化 体育 观光 部) [сайт]. URL: <http://www.mcst.go.kr/english/index.jsp>

Министерство иностранных дел и торговли Республики Корея (외교 통상부, 外 交 通 商 部) [сайт]. URL: <http://www.mofa.go.kr/main/index.jsp>

Министерство внутренних дел и законодательства (Республика Корея) (법제처, 法 制 处) [сайт]. URL: <http://www.moleg.go.kr/main.html>

Министерство национальной обороны Республики Корея (국방부, 国 防 部) [сайт]. URL: <http://www.mnd.go.kr/mbshome/mbs/mnd/>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/73-elektrony-slovarbaranova>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/dictionaries>

Online-словарь <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/slovari-arabskogo-yazika/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Восточный язык в научной деятельности

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
4	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Деловой восточный язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
2	Буракова Анна Александровна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
3	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения
4	Лозовская Ксения Борисовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
5	Мусинова Ирина Александровна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.11-08/45 от 30.06.2023 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Раздел 1.	Особенности деловых отношений в стране изучаемого языка.	
1.1.	Корпоративная культура. Предприятие.	Виды и организационно-правовые формы предприятий в изучаемой стране. Организационная структура предприятия. Иерархия и разделение полномочий. Организация труда: рабочее время, выходные дни и отпуска, сверхурочная работа.
1.2.	Трудоустройство в компанию.	Объявления о работе. Составление резюме. Собеседование при приеме на работу. Трудовой договор.
Раздел 2.	Деловое общение.	
2.1.	Деловой разговор по телефону.	Ситуации делового общения по телефону. Устойчивые выражения, используемые при телефонной беседе.
2.2.	Деловая переписка.	Правила оформления деловых писем (структура, лексико-стилистические особенности и пр.). Деловая переписка по электронной почте. Виды деловых писем: письмо-запрос, уточняющее письмо, письмо-ответ на запрос, письмо-уведомление, рекламное письмо, подтверждение получения, благодарность и извинение и пр.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой восточный язык

Электронные ресурсы (издания)

1. Тимченко, Н. М.; Деловое общение как феномен культуры : монография.; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2019; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496891> (Электронное издание)
2. Дубкова, , О. В.; Китайский язык. Лингвострановедение. Часть 1 : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2011; <http://www.iprbookshop.ru/44785.html> (Электронное издание)
3. Николаев, А. М.; Китайский язык : учебное пособие.; Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, Владивосток; 2014; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438356> (Электронное издание)
4. Лян, ; Учимся общаться на китайском языке : учебно-методическое пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2021; <http://www.iprbookshop.ru/104161.html> (Электронное издание)
5. Иванова, Н. С.; Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462034> (Электронное издание)
6. Галиакбарова, , Н. М., Кузьмин, , В. А.; Деловой турецкий язык. Практикум : учебно-методическое пособие.; Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, Екатеринбург; 2014; <http://www.iprbookshop.ru/66148.html> (Электронное издание)
7. Син, С.; Корейский разговорный язык : учебное пособие.; КАРО|g-and-w PUBLISHING, Санкт-Петербург, Лондон; 2015; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611138> (Электронное издание)
8. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/52689> (Электронное издание)
9. Ибрагимов, И. Д.; Арабский язык. 150 диалогов: говорим по-арабски : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2014; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461927> (Электронное издание)
10. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык: начальный курс : для студентов, обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры по направлению подготовки 41.03.03, 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017; <http://hdl.handle.net/10995/55423> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2012 (97 экз.)
2. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Деловой турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2014 (20 экз.)
3. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; ФЛИНТА , Москва; 2019 (3 экз.)

4. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык. Начальный курс : учебное пособие.; ФЛИНТА , Москва; 2019 (4 экз.)
5. Ду, Н. В., Кузьмин, В. А.; Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2016 (34 экз.)
6. Дашевская, Г. Я.; Китайский язык для делового общения; Муравей, Москва; 2000 (5 экз.)
7. Щека, Ю. В.; Интенсивный курс турецкого языка : учебник для студентов вузов по специальности "Филология".; Издательство МГУ, Москва; 1996 (3 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

ЭБС Университетская библиотека онлайн URL: <http://www.biblioclub.ru/>

Зональная научная библиотека УрФУ : <http://lib.urfu.ru/>

Ресурсы свободного доступа зональной научной библиотеки УрФУ Раздел Лингвистика: <http://lib.urfu.ru/mod/tab/view.php?id=2053>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Портал Восточное полушарие. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://polusharie.com/>

Магазета – рупор китайского рунета: <http://magazeta.com/>

Посольство КНР в России. Режим доступа: <http://ru.china-embassy.org/rus/>

Генеральное консульство КНР в Екатеринбурге: <http://ekaterinburg.chineseconsulate.org/chn/>

Институт Конфуция УрФУ: <http://inst.conf.ippk.usu.ru/>

Большой Китайско-русский словарь он-лайн: <http://bkrs.info/>

Китайский он-лайн словарь Zhonga: <http://www.zhonga.ru/>

汉 典 (китайский он-лайн словарь иероглифов): <http://www.zdic.net/>

在线成语词典 (китайский он-лайн словарь пословиц и поговорок): <http://cy.5156edu.com/>

English-Chinese online dictionary: <http://www.nciku.com/>

Представительство Японского Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>

Клуб любителей японской культуры: <http://www.jp-club.ru/p=1539>

Посольство Японии в России: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/>

Словари японского языка:

1. <http://www.alc.co.jp/>

2. <http://www.jword.ru>

3. <http://yarxi.ru>

4. <http://yakuru.net>

5. <http://www.weblio.jp>

Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>

Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>

Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>

Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>

Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>

Online-словарь - <http://www.zargan.com>

Информационная система (корейский язык) <http://www.talktomeinkorean.com>

Сеульский национальный университет <https://lei.snu.ac.kr/mobile/en/klec/click-korean/index.jsp>

Университет Соганг <http://korean.sogang.ac.kr/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://ko.wiktionary.org/wiki/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://dict.naver.com/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: http://www.lexilogos.com/coreen_dictionnaire.htm

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.koreandictionary.net/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.zkorean.com/english-korean-dictionary>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.wordreference.com/>

Поисковая система [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.korea.net/>

Министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея (문화 체육 관광부, 文化 体育 观光 部) [сайт]. URL: <http://www.mcst.go.kr/english/index.jsp>

Министерство иностранных дел и торговли Республики Корея (외교 통상부, 外 交 通 商 部) [сайт]. URL: <http://www.mofa.go.kr/main/index.jsp>

Министерство внутренних дел и законодательства (Республика Корея) (법제처, 法 制 处) [сайт]. URL: <http://www.moleg.go.kr/main.html>

Министерство национальной обороны Республики Корея (국방부, 国 防 部) [сайт]. URL: <http://www.mnd.go.kr/mbshome/mbs/mnd/>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/73-elektrony-slovarbaranova>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/dictionaries>

Online-словарь <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/slovari-arabskogo-yazika/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой восточный язык

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется
3	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM
4	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM